

## SPRAWOZDANIE

## dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Fundacji na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy za rok budżetowy 2010, wraz z odpowiedziami Fundacji

(2011/C 366/27)

## WPROWADZENIE

1. Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (zwana dalej Fundacją), z siedzibą w Dublinie, została ustanowiona na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1365/75 z dnia 26 maja 1975 r.<sup>(1)</sup> Zadaniem Fundacji jest przyczynianie się do określenia i zapewnienia lepszych warunków życia i pracy w Unii poprzez rozwój i rozpowszechnianie wiedzy na ten temat<sup>(2)</sup>.

2. Budżet Fundacji na 2010 r. wyniósł 20,8 mln euro w porównaniu z 20,2 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Fundację pracowników wyniosła na koniec roku 101 w porównaniu z 94 w roku poprzednim.

## POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> Fundacji, obejmujące „sprawozdanie finansowe”<sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2010 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(6)</sup>.

## Zadania dyrektora

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Fundacji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków<sup>(7)</sup>. Dyrektor odpowiada za ustanowienie<sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz

systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej, związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego<sup>(9)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości, wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

## Zadania Trybunału

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Fundacji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez (ISSAI)<sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, a także ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 139 z 30.5.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w załączniku skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu zawiera rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Fundacji.

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby mogły stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Fundacji<sup>(1)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Fundacji na dzień 31 grudnia

2010 r. oraz wyniki transakcji i przepływy pieniężne za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Fundacji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2010 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Iğors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 6 września 2011 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

---

<sup>(1)</sup> Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 30 czerwca 2011 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 4 lipca 2011 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego znajduje się na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub [www.eurofound.europa.eu](http://www.eurofound.europa.eu).

## ZAŁĄCZNIK

## Europejska Fundacja na rzecz Poprawy Warunków Życia i Pracy (Dublin)

## Kompetencje i działania

<p><b>Zakres kompetencji Unii według Traktatu</b> (art. 151 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p>Unia i państwa członkowskie, świadome podstawowych praw socjalnych wyrażonych w Europejskiej Karcie społecznej, podpisanej w Turynie dnia 18 października 1961 roku oraz we Wspólnotowej karcie socjalnych praw podstawowych pracowników z 1989 roku, mają na celu promowanie zatrudnienia, poprawę warunków życia i pracy, tak aby umożliwić ich wyrównanie z jednoczesnym zachowaniem postępu, odpowiednią ochronę socjalną, dialog między partnerami społecznymi, rozwój zasobów ludzkich pozwalający podnosić i utrzymać poziom zatrudnienia oraz przeciwdziałanie wykluczeniu.</p>
<p><b>Kompetencje Fundacji</b> (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1365/75 zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1111/2005)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p>Celem Fundacji jest przyczynianie się do zapewnienia lepszych warunków życia i pracy poprzez rozwój i rozpowszechnianie wiedzy na ten temat. W szczególności zajmuje się ona:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— warunkami pracy,</li> <li>— organizacją pracy, a w szczególności problemem urzędzenia miejsca pracy,</li> <li>— problemami specyficznymi dla pewnych kategorii pracowników,</li> <li>— długofalowymi aspektami poprawy środowiska,</li> <li>— rozłożeniem działań ludzkich w czasie i przestrzeni.</li> </ul> <p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wspieranie wymiany informacji i doświadczeń w tych obszarach,</li> <li>— ułatwianie kontaktów między uczelniami wyższymi, instytutami badawczymi, organami administracji i organizacjami gospodarczymi i społecznymi,</li> <li>— prowadzenie lub zlecenie wykonywania badań oraz zapewnianie wsparcia dla projektów pilotażowych,</li> <li>— jak najbliższa współpraca z istniejącymi specjalistycznymi organami w państwach członkowskich i na poziomie międzynarodowym.</li> </ul>
<p><b>Zarządzanie</b></p>	<p><b>1 – Rada Zarządzająca</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Z każdego państwa członkowskiego: <ul style="list-style-type: none"> <li>— jeden przedstawiciel rządu,</li> <li>— jeden przedstawiciel organizacji pracodawców, jeden przedstawiciel organizacji pracowników,</li> </ul> </li> <li>— trzech przedstawicieli Komisji.</li> </ul> <p><b>2 – Biuro Rady Zarządzającej</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Składa się z 11 członków; po trzech przedstawicieli obu partnerów społecznych i rządów, dwóch przedstawicieli Komisji,</li> <li>— monitoruje realizację decyzji Rady Zarządzającej i podejmuje działania w celu zapewnienia właściwego zarządzania w okresach między posiedzeniami Rady.</li> </ul> <p><b>3 – Dyrektor</b> jest mianowany przez Komisję spośród kandydatów przedstawionych przez Radę Zarządzającą. Dyrektor wykonuje decyzje Rady Zarządzającej i Biura Rady Zarządzającej oraz kieruje Fundacją.</p> <p><b>4 – Komitet ekspertów</b> składają się z maksymalnie trzech członków z Komisji, rządów i organizacji partnerów społecznych; ich zadaniem jest doradzanie w zakresie realizacji dużych projektów oraz ocena wyników.</p> <p><b>5 – Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>6 – Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>

<p><b>Środki udostępnione Fundacji w 2010 r. (2009)</b></p>	<p><b>Budżet</b> 20,9 mln euro (20,2 mln euro)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2010 r.</b> 101 stanowisk w planie zatrudnienia, w tym 91 (81) obsadzonych na dzień 31 grudnia 2010 r.</p> <p><i>Inni pracownicy:</i> Oddelegowani eksperci narodowi: 0 (0) Pracownicy kontraktowi: 10 (13) Pracownicy ogółem: 101 (94)</p> <p><i>Przydział stanowisk:</i> zadania operacyjne: 66 (62) zadania administracyjne: 31 (28) mieszane: 4 (4)</p>
<p><b>Produkty i usługi</b></p>	<p><b>Monitorowanie i badania</b></p> <p><i>Sieć europejskich obserwatoriów (NEO)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Europejskie Obserwatorium Stosunków Przemysłowych (EIRO): 357 dodanych aktualizacji informacji, pięć badań reprezentatywności, roczne aktualizacje informacji o wynagrodzeniach, czasie pracy i sporach zbiorowych, roczny przegląd stosunków przemysłowych, 6 analiz porównawczych,</li> <li>— Europejskie Obserwatorium Warunków Pracy (EWCO): 107 dodanych aktualizacji informacji, 6 analiz porównawczych na temat promocji zawodowej pracowników migrujących i samozatrudniających się,</li> <li>— Europejskie Obserwatorium Restrukturyzacji (ERM): 1 258 dodanych opracowań na temat restrukturyzacji, cztery analizy porównawcze.</li> </ul> <p><i>Badania ankietowe</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Drugie Europejskie Badanie Jakości Życia (EQLS); wtórne analizy dotyczące życia rodzinnego i pracy,</li> <li>— trzecie Europejskie Badanie Jakości Życia (EQLS); przygotowanie badań terenowych,</li> <li>— piąte Europejskie Badanie Warunków Pracy: ukończono badania terenowe, w trakcie których przeprowadzono 44 000 wywiadów w 34 krajach; publikacja pierwszych wniosków (streszczenie),</li> <li>— Europejskie Badanie Przedsiębiorstw: opublikowano sprawozdanie przeglądowe, wtórna analiza poświęcona elastycznemu trybowi pracy oraz pracy w niepełnym wymiarze godzin.</li> </ul> <p><b>Zatrudnienie i konkurencyjność</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fundusze inwestycyjne i restrukturyzacja,</li> <li>— wpływ globalizacji na wybrane dziedziny: usługi finansowe,</li> <li>— nowo powstające formy przedsiębiorczości,</li> <li>— programy pracy krótkoterminowej (sprawozdanie zatytułowane „Extending flexicurity – The potential of short-time working schemes” *Rozwijanie modelu bezpiecznego i elastycznego rynku pracy (flexicurity) – potencjał pracy krótkoterminowej).</li> </ul> <p><b>Stosunki przemysłowe i jakość miejsc pracy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Klauzule uchylające w odniesieniu do wynagrodzeń,</li> <li>— bezpieczny i elastyczny rynek pracy (flexicurity) w dobie kryzysu,</li> <li>— stosunki przemysłowe w sektorze handlowym,</li> <li>— zaangażowanie pracowników w działalność przedsiębiorstw w ramach statutu spółki europejskiej,</li> <li>— od krajowych do branżowych stosunków przemysłowych,</li> <li>— dialog społeczny oraz recesja w sektorze motoryzacyjnym.</li> </ul>

---

	<p><b>Spójność społeczna i jakość życia</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Środki ukierunkowane na włączenie społeczne osób starszych,</li><li>— pomoc dla opiekunów dzieci,</li><li>— strategie międzykulturowe oraz stosunki międzygrupowe,</li><li>— tendencje obserwowane w jakości życia w Europie w latach 2003–2009,</li><li>— sytuacja w zakresie zadłużenia gospodarstw domowych.</li></ul> <p><b>Komunikacja oraz wymiana pomysłów i doświadczeń</b></p> <p>85 511 rozpowszechnionych publikacji drukowanych, 679 nowych publikacji elektronicznych i drukowanych, 873 kontakty i spotkania informacyjne z decydentami na szczeblu europejskim, 1,8 mln sesji użytkowników, działania medialne pozwoliły na dotarcie do 130 mln obywateli europejskich, 252 zapytania od dziennikarzy.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>— Konferencje: „Working longer through better working conditions; new modes of work and career organisation” (Wydłużenie aktywności zawodowej poprzez poprawę warunków pracy – nowe formy zatrudnienia i ścieżki kariery).</li><li>— Seria seminariów zorganizowanych przez Fundację – „Skills development in Europe: challenges and actions” (Rozwój kompetencji w państwach europejskich: wyzwania i działania).</li><li>— 17 wystaw i 25 wizyt w Fundacji.</li></ul>
--	---

---

*Źródło:* Informacje przekazane przez Fundację.

---

**ODPOWIEDZI FUNDACJI**

1. Fundacja przyjmuje do wiadomości sprawozdanie Trybunału.
-